

Product name - Annex 2 Refill Pack for Alto Adige

Cod: PDM132

Regulations: The products defined as medical devices are compliant with MDR 745/2017 of 05/04/2017



Italian

Descrizione: Pacco reintegro maggiorato per cassette o armadietti di pronto soccorso con contenuto allegato 1 a norma del DM 388 del 15/07/2003 e del D.Lgs. 81 del 09/04/2008.

Dimensioni: 24 × 21 × 9,5 cm (L × P × H) · **Peso:** 0,9 kg

Contenuto del kit:

- 1 × foglio istruzioni D.Lgs. 81 / D.M. 388
- 1 × povidone-iodio 125 ml, flacone



- 2 × paio di guanti copolimero sterili, misura unica
- 1 × soluzione fisiologica 250 ml, flacone (CE)
- 1 × garza sterile 18 × 40 cm, singola
- 1 × cotone idrofilo, confezione 20 g
- 1 × pinzetta sterile 10 cm
- 1 × astuccio 10 cerotti assortiti
- 1 × rocchetto cerotto TNT 5 m × 2,5 cm
- 2 × benda elastica 4 m × 10 cm
- 1 × forbici Lister 14,5 cm (DIN)
- 1 × laccio piatto emostatico in nitrile 46 × 25 cm
- 1 × sacchetto rifiuti sanitari 180 × 250 mm, minigrip
- 1 × ghiaccio istantaneo (ICE PACK)
- 3 × compresse di garza sterili 10 × 10 cm, 8 strati
- 2 × tampobenda 80 × 100 cm sterile (M)
- 2 × tampobenda 100 × 120 cm sterile (G)
- 2 × benda elastica 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 1 × coperta isotermica oro/argento 160 × 210 cm
- 1 × VENTO rianimatore bocca-a-bocca, 4 lingue

Istruzioni: Utilizzare il pacco reintegro per sostituire i dispositivi esauriti, danneggiati o scaduti presenti nella cassetta o nell'armadietto di pronto soccorso. Prima dell'uso verificare l'integrità delle confezioni e le date di scadenza riportate sui singoli dispositivi. I prodotti monouso devono essere eliminati dopo l'utilizzo secondo la normativa locale sui rifiuti sanitari. Conservare il kit in luogo asciutto, pulito e al riparo da fonti di calore e da agenti corrosivi. Controllare periodicamente la completezza del contenuto e procedere al reintegro mediante pacchi medicazione dedicati.

English

Description: Enhanced refill pack for first-aid boxes or cabinets with contents compliant with Annex 1 of Italian Decree DM 388 of 15/07/2003 and Legislative Decree D.Lgs. 81 of 09/04/2008.

Dimensions: 24 × 21 × 9.5 cm (W × D × H) · **Weight:** 0.9 kg

Kit contents:

- 1 × instruction sheet D.Lgs. 81 / D.M. 388
- 1 × bottle povidone-iodine 125 ml
- 2 × pairs sterile copolymer gloves, one size
- 1 × bottle sterile saline solution 250 ml (CE)
- 1 × sterile gauze bandage 18 × 40 cm
- 1 × pack absorbent cotton wool 20 g
- 1 × sterile tweezers 10 cm

- 1 × pouch with 10 assorted plasters
- 1 × roll non-woven adhesive tape 5 m × 2.5 cm
- 2 × elastic bandages 4 m × 10 cm
- 1 × Lister scissors 14.5 cm (DIN)
- 1 × flat haemostatic tourniquet in nitrile 46 × 25 cm
- 1 × clinical waste bag 180 × 250 mm, minigrip
- 1 × instant cold pack (ICE PACK)
- 3 × sterile gauze pads 10 × 10 cm, 8-ply
- 2 × sterile trauma dressings 80 × 100 cm (M)
- 2 × sterile trauma dressings 100 × 120 cm (G)
- 2 × elastic bandages 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 1 × emergency thermal blanket gold/silver 160 × 210 cm
- 1 × VENTO mouth-to-mouth resuscitator, 4 languages

Instructions: Use the refill pack to replace any used, damaged or expired devices contained in the first-aid box or cabinet. Before use, check that the packaging is intact and that the expiry dates shown on the individual devices have not passed. Single-use products must be discarded after use in accordance with local regulations on clinical waste. Store the kit in a clean, dry place away from sources of heat and corrosive agents. Regularly check that the contents are complete and replenish them using dedicated refill packs.

French

Description : Lot de réassortiment renforcé pour armoires ou boîtes de premiers secours, avec contenu conforme à l'annexe 1 du décret ministériel DM 388 du 15/07/2003 et au décret législatif D.Lgs. 81 du 09/04/2008.

Dimensions : 24 × 21 × 9,5 cm (L × P × H) · **Poids :** 0,9 kg

Contenu du kit:

- 1 × fiche d'instructions D.Lgs. 81 / D.M. 388
- 1 × flacon de povidone-iode 125 ml
- 2 × paires de gants stériles en copolymère, taille unique
- 1 × flacon de solution physiologique 250 ml (CE)
- 1 × bandage de gaze stérile 18 × 40 cm
- 1 × paquet de coton hydrophile 20 g
- 1 × pince stérile 10 cm
- 1 × étui avec 10 pansements assortis
- 1 × rouleau de sparadrap TNT 5 m × 2,5 cm
- 2 × bandages élastiques 4 m × 10 cm
- 1 × ciseaux Lister 14,5 cm (DIN)

- 1 × garrot plat hémostatique en nitrile 46 × 25 cm
- 1 × sac pour déchets de soins 180 × 250 mm, minigrip
- 1 × poche de glace instantanée (ICE PACK)
- 3 × compresses de gaze stériles 10 × 10 cm, 8 plis
- 2 × pansements compressifs stériles 80 × 100 cm (M)
- 2 × pansements compressifs stériles 100 × 120 cm (G)
- 2 × bandages élastiques 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 1 × couverture isothermique or/argent 160 × 210 cm
- 1 × VENTO masque de réanimation bouche-à-bouche, 4 langues

Mode d'emploi : Utiliser le lot de réassortiment pour remplacer les dispositifs épuisés, endommagés ou périmés présents dans l'armoire ou la boîte de premiers secours. Avant utilisation, vérifier l'intégrité des emballages et les dates de péremption indiquées sur chaque dispositif. Les produits à usage unique doivent être éliminés après utilisation conformément à la réglementation locale relative aux déchets sanitaires. Conserver le kit dans un endroit propre et sec, à l'abri des sources de chaleur et des agents corrosifs. Vérifier périodiquement l'exhaustivité du contenu et procéder au réassortiment au moyen de lots de pansements dédiés.

German

Beschreibung: Erweitertes Nachfüllpaket für Erste-Hilfe-Kästen oder -Schränke mit Inhalt gemäß Anlage 1 der Verordnung DM 388 vom 15.07.2003 und dem Gesetzesdekret D.Lgs. 81 vom 09.04.2008.

Abmessungen: 24 × 21 × 9,5 cm (B × T × H) · **Gewicht:** 0,9 kg

Inhalt des Kits:

- 1 × Anleitungsblatt D.Lgs. 81 / D.M. 388
- 1 × Flasche Povidon-Iod 125 ml
- 2 × Paar sterile Copolymer-Handschuhe, Einheitsgröße
- 1 × Flasche physiologische Kochsalzlösung 250 ml (CE)
- 1 × sterile Mullbinde 18 × 40 cm
- 1 × Pack Verbandwatte 20 g
- 1 × sterile Pinzette 10 cm
- 1 × Etui mit 10 Pflastern sortiert
- 1 × Rolle Fixierpflaster aus Vlies 5 m × 2,5 cm
- 2 × elastische Binden 4 m × 10 cm
- 1 × Lister-Schere 14,5 cm (DIN)
- 1 × flacher hämostatischer Stauverband aus Nitril 46 × 25 cm

- 1 × Beutel für medizinische Abfälle 180 × 250 mm, Minigrip
- 1 × Sofort-Kältepack (ICE PACK)
- 3 × sterile Mullkompressen 10 × 10 cm, 8-lagig
- 2 × sterile Verbandpäckchen 80 × 100 cm (M)
- 2 × sterile Verbandpäckchen 100 × 120 cm (G)
- 2 × elastische Binden 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 1 × Rettungsdecke gold/silber 160 × 210 cm
- 1 × VENTO Beatmungsmaske für Mund-zu-Mund-Beatmung, 4 Sprachen

Anleitung: Verwenden Sie das Nachfüllpaket zum Austausch der in der Erste-Hilfe-Box bzw. im Erste-Hilfe-Schrank vorhandenen verbrauchten, beschädigten oder abgelaufenen Produkte. Vor der Verwendung die Unversehrtheit der Verpackungen und die auf den einzelnen Produkten angegebenen Verfalldaten prüfen. Einwegprodukte sind nach Gebrauch gemäß den örtlichen Vorschriften für medizinische Abfälle zu entsorgen. Das Kit an einem sauberen, trockenen Ort, geschützt vor Wärmequellen und korrosiven Stoffen aufbewahren. Den Inhalt regelmäßig auf Vollständigkeit prüfen und bei Bedarf mit speziellen Nachfüllpaketen wieder auffüllen.

Spanish

Descripción: Paquete de reposición ampliado para botiquines o armarios de primeros auxilios con contenido conforme al anexo 1 del Decreto Ministerial DM 388 de 15/07/2003 y al Decreto Legislativo D.Lgs. 81 de 09/04/2008.

Dimensiones: 24 × 21 × 9,5 cm (An × Pr × Al) · **Peso:** 0,9 kg

Contenido del kit:

- 1 × hoja de instrucciones D.Lgs. 81 / D.M. 388
- 1 × frasco de povidona yodada 125 ml
- 2 × pares de guantes estériles de copolímero, talla única
- 1 × frasco de solución fisiológica 250 ml (CE)
- 1 × gasa estéril 18 × 40 cm
- 1 × paquete de algodón hidrófilo 20 g
- 1 × pinza estéril 10 cm
- 1 × estuche con 10 tiritas surtidas
- 1 × carrete de esparadrapo TNT 5 m × 2,5 cm
- 2 × vendas elásticas 4 m × 10 cm
- 1 × tijeras Lister 14,5 cm (DIN)
- 1 × torniquete plano hemostático de nitrilo 46 × 25 cm
- 1 × bolsa para residuos sanitarios 180 × 250 mm, minigrip



- 1 × bolsa de hielo instantáneo (ICE PACK)
- 3 × compresas de gasa estériles 10 × 10 cm, 8 capas
- 2 × compresas estériles tipo tampobenda 80 × 100 cm (M)
- 2 × compresas estériles tipo tampobenda 100 × 120 cm (G)
- 2 × vendas elásticas 4 m × 8 cm (DIN 61634)
- 1 × manta isotérmica oro/plata 160 × 210 cm
- 1 × VENTO reanimador boca-a-boca, 4 idiomas

Instrucciones: Utilice el paquete de reposición para sustituir los dispositivos agotados, dañados o caducados presentes en el botiquín o en el armario de primeros auxilios. Antes de su uso, compruebe la integridad de los envases y las fechas de caducidad indicadas en cada dispositivo. Los productos de un solo uso deben eliminarse tras su utilización de acuerdo con la normativa local sobre residuos sanitarios. Conservar el kit en un lugar limpio y seco, protegido de fuentes de calor y de agentes corrosivos. Comprobar periódicamente la integridad del contenido y proceder a la reposición mediante paquetes de curas específicos.